

ЕВГЕНИЙ
ФИНКЕЛЬШТЕЙН

ШЕДЕВРЫ
ПЯТИ
СТОЛЕТИЙ

EVGENI
FINKELSTEIN

MASTERPIECES
OF FIVE
CENTURIES



ЕВГЕНИЙ ФИНКЕЛЬШТЕЙН ШЕДЕВРЫ ПЯТИ СТОЛЕТИЙ

EVGENI FINKELSTEIN MASTERPIECES OF FIVE CENTURIES

МАРЕН МАРЕ (1656–1728)	
1	«Человеческие голоса» для виолы да гамба и бассо континуо* 5.47
КАРЛ ФРИДРИХ АБЕЛЬ (1723–1787)	
2	Арпеджио из «27 пьес для виолы да гамба соло»* 2.31
МАРЕН МАРЕ	
3	Прелюдия для виолы да гамба и бассо континуо* 2.39
КАРЛ ФРИДРИХ АБЕЛЬ	
4	Аллегро из «27 пьес для виолы да гамба соло»* 4.18
ГЕНРИ ПЁРСЕЛЛ (1659–1695)	
5	«Звезды больше не причинят тебе боли» из семи-оперы «Буря, или Зачарованный остров»* 5.19
ДЖОН ДОУЛЕНД (1563–1626)	
6	«Мечтание» для лютни* 4.15
ФЕРНАНДО СОР (1778–1839) – ВЛАДИМИР МОРКОВ (1801–1864)	
7	Этюд** 1.19
НИКОЛАЙ АЛЕКСАНДРОВ (1818–1884)	
8	«Adieu», Меланхолический вальс для семиструнной гитары** 4.44
СЕМЁН АКСЁНОВ (1784–1853)	
9	Вариации на тему русской народной песни «Среди долины ровныя» для семиструнной гитары** 5.54

МИХАИЛ ГЛИНКА (1804–1857)	
10	Полька ре минор для фортепиано* 0.54
ВИССАРИОН ШЕБАЛИН (1902–1963)	
11	Колыбельная 2.24
12	Маленький вальс 2.33
АЛЕКСАНДР МОСОЛОВ (1900–1973)	
13	Этюд для шестиструнной гитары 1.47
ЮЛИЯ ФИНКЕЛЬШТЕЙН (р. 1977)	
Три вальса для шестиструнной гитары	
14	Вальс № 1 «Экзальтированный» 2.55
15	Вальс № 2 «Экстатический» 2.41
16	Вальс № 3 «Меланхолический» 1.47
17	Токката «Июнь» из цикла «Времена года» для гитары соло 3.37
Общее время: 55.57	

* Переложение Е. Финкельштейна

** Переложение С. Руднева

ЕВГЕНИЙ ФИНКЕЛЬШТЕЙН, гитара

Запись и сведение – Дмитрий Чувелев

«Секретная студия» Москва, 27 июля – 8 августа 2023 года.

ЕВГЕНИЙ ФИНКЕЛЬШТЕЙН ШЕДЕВРЫ ПЯТИ СТОЛЕТИЙ

EVGENI FINKELSTEIN MASTERPIECES OF FIVE CENTURIES

MARIN MARAIS (1656–1728)	
1	<i>Les Voix Humaines</i> for viola da gamba and basso continuo* 5.47
CARL FRIEDRICH ABEL (1723–1787)	
2	<i>Arpeggio</i> from <i>27 Pieces for Viola da Gamba Solo</i> * 2.31
MARIN MARAIS	
3	<i>Prelude</i> for viola da gamba and basso continuo* 2.39
CARL FRIEDRICH ABEL	
4	<i>Allegro</i> from <i>27 Pieces for Viola da Gamba Solo</i> * 4.18
HENRY PURCELL (1659–1695)	
5	<i>"No stars again shall hurt you"</i> from the semi-opera <i>The Tempest, or The Enchanted Island</i> * 5.19
JOHN DOWLAND (1563–1626)	
6	<i>A Dream</i> for lute* 4.15
FERNANDO SOR (1778–1839) – VLADIMIR MORKOV (1801–1864)	
7	<i>Etude</i> ** 1.19
NIKOLAI ALEXANDROV (1818–1884)	
8	<i>Adieu</i> , melancholic waltz for seven-string guitar** 4.44
SEMION AKSIONOV (1784–1853)	
9	<i>Variations on the Russian Folk Song "Among the Gentle Valley"</i> for seven-string guitar** 5.54

MIKHAIL GLINKA (1804–1857)	
10	<i>Polka in D Minor</i> for piano* 0.54
VISSARION SHEBALIN (1902–1963)	
11	<i>Lullaby</i> 2.24
12	<i>Little Waltz</i> 2.33
ALEXANDER MOSOLOV (1900–1973)	
13	<i>Etude</i> for six-string guitar 1.47
YULIYA FINKELSTEIN (b. 1977)	
<i>Three Waltzes for six-string guitar</i>	
14	<i>Waltz No. 1 Exalted</i> 2.55
15	<i>Waltz No. 2 Ecstatic</i> 2.41
16	<i>Waltz No. 3 Melancholic</i> 1.47
17	<i>Toccata June</i> from the cycle <i>The Seasons</i> for solo guitar 3.37
Total time: 55.57	

* Transcription by Evgeni Finkelstein

** Transcription by Sergei Rudnev

EVGENI FINKELSTEIN, guitar

Recorded and mixed by Dmitry Chuvelev at "Secret Studio"
Moscow, 27 July – 8 August 2023.

ЕВГЕНИЙ ФИНКЕЛЬШТЕЙН ШЕДЕВРЫ ПЯТИ СТОЛЕТИЙ

EVGENI FINKELSTEIN MASTERPIECES OF FIVE CENTURIES

Программа этого альбома уникальна: почти все пьесы записаны на классической шестиструнной гитаре впервые. «Шедевры пяти столетий» — отражение концертных программ Евгения Финкельштейна, которые исполнялись в сезон 2022/2023.

Евгений Финкельштейн: «У каждого музыкального инструмента есть набор концертных пьес, которые часто повторяются, и мне захотелось вырваться из привычного репертуарного круга. Произведения, вошедшие в этот альбом, стали для меня открытием, с каждой пьесой связана своя история».

XVI–XVIII века. Марен Маре, Карл Фридрих Абель, Генри Пёрселл, Джон Доуленд

Маре и Абель — великие гамбисты XVII–XVIII веков. Маре современники называли ангелом виолы да гамба, Абеля Гёте назвал последним великим гамбистом. Виола да гамба пережила свой зенит славы на рубеже XVII–XVIII столетий, но музыка, написанная для этого инструмента, жива, и переложение и исполнение гамбовой музыки на классической гитаре дает этим пьесам новую жизнь. Замечательный лютнист Андрей Чернышов подал Евгению Финкельштейну идею переложить для гитары гамбовые сочинения и исполнить их.

Е. Ф.: Строй виолы да гамба очень похож на строй гитары. Если повысит строй шестиструнной гамбы на один тон, то получим: «ми», «си», «фа-диез», «ре», «ля», «ми». Строй гитары отличается лишь одной струной: «ми», «си», «соль», «ре», «ля», «ми». На гитаре исполняется, например, сольная скрипичная и виолончельная музыка И. С. Баха, хотя строй этих инструментов гораздо дальше от гитарного, чем гамбовый. Переложение музыки, написанной для виолы да гамба, на шестиструнной гитаре исполняется и звучит очень полно и естественно».

Пьесы Пёрселла и Доуленда Евгений Финкельштейн впервые подготовил для концерта в Германии по приглашению Английского клуба города Траунштайн в 2020 году.

Е. Ф.: Меня попросили сыграть целый блок английской музыки. Готовясь к концерту, я переложил лютневую пьесу «A Great» Джона Доуленда. И мне давно хотелось сыграть Пёрселла, но что именно? Пёрселл не писал для гитары, и я решил переложить финальный дуэт и хор из его семи-оперы «Буря, или Зачарованный остров» (по пьесе Шекспира): «Звезды больше не причинят тебе боли, и твоя жизнь будет наполнена миром и любовью» («No stars again shall hurt you from above, but all your days shall pass in peace and love»). В оригинале эта музыка написана для двух солистов (сопрано и баритона), хора и оркестра. Авторство Пёрселла, правда, в XX веке было оспорено: возможно, музыка семи-оперы принадлежит его ученику Джону Уэлдону».

**XIX век. Семён Аксёнов, Николай Александров, Михаил Глинка,
Фернандо Сор – Владимир Морков**

В XIX веке в России была популярна гитара семиструнная. Для нее писали талантливые гитаристы, среди них Аксёнов, Александров, Морков. Но в XX столетии сердца большинства исполнителей и слушателей постепенно завоевала гитара шестиструнная, и интереснейший русский репертуар оказался в тени. Только на рубеже XX–XXI веков, благодаря исследовательской работе выдающегося композитора и гитариста Сергея Руднева, многие гитаристы начали заново открывать красоту, душевность, «русскость» этих произведений. Сергей Руднев делает переложения пьес русских семиструнников для шестиструнной гитары, на которой они играют и звучат очень естественно, и эта музыка обретает новую жизнь. Евгений Финкельштейн стал одним из первых исполнителей на шестиструнной гитаре, включивших переложения Сергея Руднева в свой репертуар.

Е. Ф.: С Сергеем Ивановичем мы познакомились в 1988 году, дружим уже 35 лет. Он порекомендовал мне сыграть «Среди долины ровныя» Аксёнова. Помню его слова об этой пьесе: «Ни одной лишней ноты. Лаконично и емко».

Сам Сергей Руднев говорит: «Музыка Аксёнова всегда неслучайная и прочувствованная. Его вариант этой очень известной песни считался более “музыкальным”, а Андрея Сихры, основоположника школы русской семиструнной гитары, — более “концертным”. Аксёнов первым ввел в игру на гитаре вибрацию, сложные флажолеты, каденции, движения аккордами. Он мог импровизировать часами, изображая на гитаре голоса животных, пение птиц, подражая виолончели, духовым... Сихра ценил Аксёнова выше всех: “Я нахожусь славу свою в талантах Аксёнова, а честь — в дружбе его!” — так подписал он свои “Экзерциции”, которые посвятил Аксёнову».

Пьесы Глинки, Александрова, Сора-Моркова Евгений Финкельштейн впервые исполнил на концерте в Новоспасском, родовом имении Михаила Ивановича Глинки.

Е. Ф.: Программа включала в себя произведения русских композиторов XIX века. Должна была также прозвучать музыка самого Глинки, но Михаил Иванович для гитары не писал, и я сделал переложение его фортепианной Польки для гитары. Также на этом концерте я впервые исполнил вальс «Adieu» Александрова и Этюд Фернандо Сора — Владимира Моркова в переложении Сергея Руднева.

Меланхолический вальс Александрова «Adieu» в XIX веке считалось неприличным играть поспешно, бравурно. Такое исполнение подвергалось критике в прессе как поверхностное. Сергей Руднев рассказывает: «Вальс “Adieu” очень ценился в то время. Александров много играл его на концертах в светских салонах. Эта пьеса, по словам его современника Валериана Русанова, — “необыкновенная жемчужина в репертуаре русской гитары”. А поскольку она о воспоминаниях молодости, первой любви, то этот вальс был как бы проверкой на поэтичность и музыкальность исполнения».

В мире шестиструнной гитары широко известен Этюд ре мажор Фернандо Сора, выдающегося испанского композитора и гитариста XIX века. В мире семиструнной гитары эту пьесу знают как Этюд до мажор Владимира Моркова, известного и талантливого русского гитариста-семиструнника. Морков и Сор жили в одно время, встречались во время пребывания Сора в Москве. При очевидном сходстве их пьесы имеют и различия: например, у Моркова есть каденция, которой нет в этюде Сора. Сергей Руднев переложил версию Владимира Моркова для шестиструнной гитары.

XX век. Александр Мосолов, Виссарион Шебалин

Произведения Мосолова и Шебалина для гитары были написаны по просьбе выдающегося советского гитариста и композитора Александра Иванова-Крамского. Александр Михайлович фактически участвовал в процессе сочинения: композиторы приходили к нему в коммунальную квартиру на Сретенке, и он проигрывал для них отдельные фрагменты, объясняя, как адаптировать материал с учетом особенностей инструмента.

Этюд Мосолова — единственное произведение композитора для гитары. Дочь Иванова-Крамского, известная московская гитаристка, педагог, заслуженный деятель культуры Наталия Иванова-Крамская, вспоминает: «В 1937 году Александр Васильевич Мосолов был репрессирован, провел год в исправительно-трудовом лагере. Отец стал одним из немногих друзей Мосолова после его освобождения: не все общались с ним в это время. Боялись. Когда Мосолов приходил к нам в гости, сразу начинались шутки! Если бы он не обладал таким чувством юмора, возможно, он бы не выжил в лагере. Отец высоко ценил Мосолова за удивительное обаяние, остроумие, а его произведения — за музыкальность и симфоническое мышление, которое проявлялось даже в пьесах. В 1947–1952 годах отец руководил вновь созданным оркестром Русского народного хора Всесоюзного радио, и Мосолов много писал и для оркестра народных инструментов, и для хора. Его авангардные произведения в те годы почти не исполняли, а эта музыка звучала».

ЕВГЕНИЙ ФИНКЕЛЬШТЕЙН ШЕДЕВРЫ ПЯТИ СТОЛЕТИЙ

EVGENI FINKELSTEIN MASTERPIECES OF FIVE CENTURIES

После того как Александр Иванов-Крамской сыграл Этюд, произведение не исполнялось более чем полвека — несмотря на то, что оно было опубликовано в 1954 году государственным музыкальным издательством «Москва».

Шебалин в своей музыке продолжал традиции Даргомыжского и Глинки. Под влиянием Иванова-Крамского он написал целый ряд прекрасных пьес для гитары, но последние десятилетия эта музыка почти не исполнялась.

Е. Ф.: «Колыбельная», «Маленький вальс», «Раздумье» и «Плясовая» были опубликованы в советских сборниках как отдельные произведения. В 2021 году я записал два из них: «Раздумье» и «Плясовую» на диске «Русская гитарная музыка. Неизвестные шедевры». И только совсем недавно выяснилось, что в списке сочинений Шебалина эти произведения объединены в цикл «Четыре пьесы для шестиструнной гитары»: «Колыбельная», «Маленький вальс», «Раздумье», «Плясовая». Я нашел ноты оставшихся двух пьес, в концертах начал играть весь цикл, а в данный альбом включил «Колыбельную» и «Маленький вальс».

XXI век. Юлия Финкельштейн

Юлия Финкельштейн — известный московский композитор, музыковед, жена Евгения Финкельштейна. Цикл «Три вальса» (1999) стал одним из ее первых произведений для классической гитары. Токката «Июнь» (2020) — часть цикла «Времена года» из 13 пьес.

Е. Ф.: Почему не из двенадцати, ведь в году обычно двенадцать месяцев? Потому, что Юлия написала пьесу «Июль», забыла об этом и написала еще одну пьесу «Июль». От Сергея Руднева я узнал, что токката заняла первое место на международном конкурсе сочинений для классической гитары. Юлия мне об этом ничего не сообщила. В телефонном разговоре Сергей Иванович сказал: «Женя, Юлия написала классную токкату! Выучи ее!».

ЕВГЕНИЙ ФИНКЕЛЬШТЕЙН — выдающийся российский гитарист, профессор академии имени Маймонида (РГУ имени А.Н. Косыгина), лауреат международных конкурсов.

В 11 лет начал заниматься у профессора Александра Фраучи. В музыкальном училище имени Октябрьской революции (ныне МГИМ имени А.Г. Шнитке) учился у композитора и гитариста Никиты Кошкина. В 1987–1988 годах брал уроки у Александра Гитмана. В 1996 году окончил Российскую академию музыки имени Гнесиных, в 1998 году — ассистентуру-стажировку (класс Александра Фраучи). В 1996–1997 годах занимался у Камилла Фраучи.

Евгений Финкельштейн выступает с сольными концертами в Московской консерватории, Московском международном Доме музыки, Санкт-Петербургской филармонии, Мадридской королевской консерватории, Гастайге в Мюнхене, Моцартеуме в Зальцбурге, Концертхаусе в Вене и на других крупнейших сценах мира. Выступает вместе с Юрием Башметом и камерным ансамблем «Солисты Москвы».

Компания *Acoustic Music Records* (Германия) выпустила пять дисков Евгения Финкельштейна. Первый диск — «Падение птиц» — содержит произведения русских композиторов Никиты Кошкина, Сергея Руднева и Геннадия Беляева. Второй диск — «Соната» — включает пьесы Иоганна Себастьяна Баха, Сильвиуса Леопольда Вайса, Георга Муффата, Мауро Джулиани, Никиты Кошкина, Евгения Финкельштейна. На третьем диске — *Lachrimae* — объединены сочинения Джованни Замбони, Джона Доуленда, Робера де Визе и Карло Доменикони. На четвертом диске — *Le Baroque* — записаны произведения Марена Маре, Антуана Форкре, Месье де Сент-Коломба и Карла Фридриха Абеля. Пятый диск «Русская гитарная музыка. Неизвестные шедевры» содержит пьесы отечественных композиторов XIX–XXI столетий: Николая Макарова, Владимира Моркова, Николая Александрова, Ивана Ляхова, Виссариона Шебалина, Сергея Руднева, Никиты Кошкина, Юлии Финкельштейн, Геннадия Беляева, Евгения Финкельштейна.



ЕВГЕНИЙ ФИНКЕЛЬШТЕЙН ШЕДЕВРЫ ПЯТИ СТОЛЕТИЙ

EVGENI FINKELSTEIN MASTERPIECES OF FIVE CENTURIES

The program of this album is unique: almost all pieces are recorded on the classical six-string guitar for the first time. *Masterpieces of Five Centuries* is a reflection of Evgeni Finkelstein's concert programs performed during the 2022/2023 season.

Evgeni Finkelstein: "Every musical instrument has a set of concert pieces that are often repeated, and I wanted to break out of the usual repertoire circle. Each of the pieces included in this album was a discovery for me, each piece has a story to tell."

16th to 18th Centuries. Marin Marais, Carl Friedrich Abel, Henry Purcell, John Dowland

Marais and Abel were the great gambists of the 17th and 18th centuries. Marais was called the angel of the viola da gamba by his contemporaries, while Goethe called Abel the last great gambist. The viola da gamba experienced its zenith of glory at the turn of the 17th century, but the music written for the instrument is still alive, and the transcription and performance of gamba music on the classical guitar gives new life to these pieces. The remarkable lutenist Andrei Chernyshov gave Evgeni Finkelstein the idea to arrange and perform gamba compositions for guitar.

E.F.: The tuning of the viola da gamba is very similar to that of the guitar. If you raise the tuning of a six-string gamba by one tone, you get E, B, F sharp, D, A, E. The guitar tuning differs by only one string: E, B, G, D, A, E. You can play, for example, solo violin and cello music by Johann Sebastian Bach on the guitar, although the tuning of these instruments is much farther from the guitar tuning than the gamba one. Transcription of music written for viola da gamba on the six-string guitar is played and sounds very full and natural.

Evgeni Finkelstein prepared the Purcell and Dowland pieces for the first time for a recital in Germany at the invitation of the English Club of Traunstein in 2020.

*E.F.: I was asked to play a whole set of English music. As I was preparing for the recital, I arranged the lute piece *A Dream* by John Dowland. And I'd wanted to play Purcell for a long time, but what exactly? Purcell didn't write for guitar, so I decided to arrange the final duet and chorus from his semi-opera *The Tempest*, or *The Enchanted Island* (based on Shakespeare's play): "No stars shall hurt you from above, but all your days shall pass in peace and love." This music was originally written for two soloists (soprano and baritone), chorus, and orchestra. However, Purcell's authorship was disputed in the twentieth century: the music of the semi-opera was arguably written by his pupil John Weldon.*

19th Century. Semion Aksionov, Nikolai Alexandrov, Mikhail Glinka, Fernando Sor – Vladimir Morkov

In the 19th century, the seven-string guitar was popular in Russia. Talented guitarists, such as Aksionov, Alexandrov, and Morkov, wrote for it. However, in the 20th century, the six-string guitar gradually won the hearts of most performers and listeners, while the interesting Russian repertoire remained in the background. As late as at the turn of the 20th century, thanks to the research work of the outstanding composer and guitarist Sergei Rudnev, many guitarists began to rediscover the beauty, soulfulness, and "Russianness" of these works. Sergei Rudnev makes transcriptions of Russian seven-string pieces for the six-string guitar, on which they are played and sound very naturally, and this music finds a new life. Evgeni Finkelstein was one of the first six-string guitar players to include Sergei Rudnev's transcriptions in his repertoire:

*E.F.: I met Sergei Ivanovich in 1988 and we have been friends for 35 years. He recommended that I play Aksionov's *Among the Gentle Valley*. I remember the words he said about the piece: "Not a single superfluous note. Laconic and succinct."*

Sergei Rudnev: "Aksionov's music is always non-random and heartfelt. His version of this very famous song was considered more 'musical,' while the version of Andrei Sikhra, the founder of the Russian seven-string guitar school, was considered more 'concert.' Aksionov was the first to introduce vibration, complex flageolets, cadences, and chord movements into guitar playing. He could improvise for hours,

ЕВГЕНИЙ ФИНКЕЛЬШТЕЙН ШЕДЕВРЫ ПЯТИ СТОЛЕТИЙ

EVGENI FINKELSTEIN MASTERPIECES OF FIVE CENTURIES

imitating the voices of animals and birds on the guitar, imitating the cello and winds... Sikhra appreciated Aksionov above all: 'I find my glory in Aksionov's talents, and my honor in his friendship,' he signed his Exercises dedicated to Aksionov."

Evgeni Finkelstein performed the pieces by Glinka, Alexandrov, Sor-Morkov for the first time at a recital at Novospassky, Glinka's family estate.

E.F.: The program included pieces by Russian composers of the 19th century. Glinka's music was also to be performed, but Mikhail Ivanovich did not write for guitar, and I made an arrangement of his piano Polka for guitar. Also, at that recital, I performed Alexandrov's Adieu Waltz and Etude by Fernando Sor – Vladimir Morkov transcribed by Sergei Rudnev for the first time.

In the 19th century, it was considered unseemly to play Alexandrov's melancholic waltz *Adieu* in a rousing and hastily fashion. Such a performance would be criticized in the press as superficial.

Sergei Rudnev recounts: *"The Adieu Waltz was very much appreciated at that time. Alexandrov played it a lot at concerts in secular salons. According to his contemporary Valerian Rusanov, the piece is 'an extraordinary gem in the repertoire of the Russian guitar.' Since it is about the memories of youth, first love, the waltz was like a test for poetic and musical quality of performance."*

In the world of six-string guitar, the Etude in D major by Fernando Sor, an outstanding Spanish composer and guitarist of the 19th century, is widely known. In the world of seven-string guitar, this piece is known as the Etude in C major by Vladimir Morkov, a famous and talented Russian seven-string guitarist. Morkov and Sor lived at the same time, and met during Sor's stay in Moscow. While there are obvious similarities between their pieces, there are also differences: for example, Morkov has a cadenza that is not found in Sor's Etude. Sergei Rudnev transcribed Vladimir Morkov's version for six-string guitar.

20th Century. Alexander Mosolov, Vissarion Shebalin

The works by Mosolov and Shebalin for guitar were written at the request of the outstanding Soviet guitarist and composer Alexander Ivanov-Kramskoy, as were many other works by Soviet composers in the mid-20th century. Ivanov-Kramskoy actually participated in the composing process: the composers would come to his communal apartment on Sretenka Street, and he would play certain fragments for them, explaining how to adapt the material to the specifics of the instrument.

Mosolov's Etude is the composer's only work for guitar. Natalia Ivanova-Kramskaya, the daughter of Ivanov-Kramskoy and a renowned Moscow guitarist, teacher, and honored worker of culture, recalls: *"In 1937, Alexander Vasilyevich Mosolov was repressed and spent a year in a labor camp. My father was one of the few friends of Mosolov after his release: not everyone communicated with him at that time. They were afraid. When Mosolov came to visit us, the jokes started at once! If he had not had such a sense of humor, perhaps he would not have survived in the camp. My father highly appreciated Mosolov for his amazing charm and wit, and his works for their musicality and symphonic thinking, which manifested itself even in the smaller pieces. Between 1947 and 1952, my father directed the newly created orchestra of the Russian Folk Choir of the All-Union Radio, and Mosolov wrote a lot for both the orchestra of folk instruments and the choir. His avant-garde works were hardly ever performed in those years, but that music was played."*

After Ivanov-Kramskoy performed the Etude, the work was forgotten for more than half a century – despite the fact that it was published in a collection in the 1950s.

Shebalin continued the traditions of Dargomyzhsky and Glinka in his music. Influenced by Ivanov-Kramskoy, he wrote a number of fine pieces for guitar, but this music has hardly been performed in recent decades. Evgeni Finkelstein included two of them in the program of the concert of works of Russian music.

ЕВГЕНИЙ ФИНКЕЛЬШТЕЙН ШЕДЕВРЫ ПЯТИ СТОЛЕТИЙ

EVGENI FINKELSTEIN MASTERPIECES OF FIVE CENTURIES

E.F.: These pieces were published in Soviet collections as separate works, and I recorded two of them, Reflection and Russian Dance, on the CD called Russian Guitar Music (Unknown Masterpieces) in 2021. And only recently I found out that the list of Shebalin's works had these pieces combined in the cycle Four Pieces for Six-String Guitar: Lullaby, Little Waltz, Reflection, and Russian Dance. I found the sheet music of the remaining two pieces, started playing the whole cycle in concerts, and included Lullaby and Little Waltz in this album.

21st Century. Yuliya Finkelstein

Yuliya Finkelstein is a well-known Moscow composer, musicologist, and wife of Evgeni Finkelstein. The cycle *Three Waltzes* (1999) was one of her first works for classical guitar. The toccata "June" (2020) is part of the thirteen-piece cycle *The Seasons*.

E.F.: Why not twelve since a normal year has twelve months? Because Yuliya wrote the piece "July," forgot about it, and wrote another "July." I learned from Sergei Rudnev that the toccata won first place at an international competition of compositions for classical guitar. Yuliya didn't tell me anything about it. In a telephone conversation, Sergei Ivanovich said, "Zhenya, Yuliya wrote a great toccata! Learn it!"

EVGENI FINKELSTEIN is an outstanding Russian guitarist, professor at the Maimonides Academy (Kosygin Russian State University), and prize-winner of international competitions.

At the age of eleven, he began studying with Professor Alexander Frautschi. At the October Revolution Music School (now the Alfred Schnittke Moscow State Institute of Music), he studied with composer and guitarist Nikita Koshkin. In 1987 and 1988, he took lessons from Alexander Gitman. In 1996, he graduated from the Gnessins Russian Academy of Music, and completed an assistantship (class of Alexander Frautschi) in 1998. In 1996 and 1997, he studied with Kamill Frautschi.

Evgeni Finkelstein has given recitals at the Moscow Conservatory, the Moscow International House of Music, the St. Petersburg Philharmonic, the Royal Conservatory of Madrid, the Gasteig in Munich, the Mozarteum in Salzburg, the Konzerthaus in Vienna, and other major stages around the world. He has performed with Yuri Bashmet and the Moscow Soloists Chamber Ensemble.

Acoustic Music Records (Germany) has released five CDs by Evgeni Finkelstein. The first one, *The Fall of Birds*, contains works by Russian composers Nikita Koshkin, Sergei Rudnev, and Gennady Belyaev. The second, *Sonata*, includes works by Johann Sebastian Bach, Silvius Leopold Weiss, Georg Muffat, Mauro Giuliani, Nikita Koshkin, and Evgeni Finkelstein. The third CD, *Lachrimae*, brings together works by Giovanni Zamboni, John Dowland, Robert de Visée, and Carlo Domeniconi. The fourth one, *Le Baroque*, features works by Marin Marais, Antoine Forqueray, Monsieur de Sainte-Colombe, and Carl Friedrich Abel. The fifth CD, *Russian Guitar Music. Unknown Masterpieces*, contains pieces by Russian composers of the 19th, 20th, and 21st centuries: Nikolai Makarov, Vladimir Morkov, Nikolai Alexandrov, Ivan Lyakhov, Vissarion Shebalin, Sergei Rudnev, Nikita Koshkin, Yuliya Finkelstein, Gennady Belyaev, and Evgeni Finkelstein.



РУКОВОДИТЕЛИ ПРОЕКТА: АНДРЕЙ КРИЧЕВСКИЙ, КАРИНА АБРАМЯН	PROJECT SUPERVISOR — ANDREY KRICHEVSKIY LABEL MANAGER — KARINA ABRAMYAN
МЕНЕДЖЕР ПРОЕКТА — МАРИЯ ЛЫГИНА	PROJECT MANAGER — MARIA LYGINA
ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР — ПОЛИНА ДОБРЫШКИНА	EXECUTIVE EDITOR — POLINA DOBRYSHKINA
ДИЗАЙН — ИЛЬДАР КРЮКОВ	DESIGN — ILDAR KRYUKOV
ФОТО — АЛИСА КАЛИНИНА	PHOTO — ALISA KALININA
КОРРЕКТОРЫ: ОЛЬГА ПАРАНИЧЕВА, МАРГАРИТА КРУГЛОВА	PROOFREADERS: OLGA PARANICHEVA, MARGARITA KRUGLOVA
ПЕРЕВОД — НИКОЛАЙ КУЗНЕЦОВ	TRANSLATION — NIKOLAI KUZNETSOV
ЦИФРОВОЕ ИЗДАНИЕ: ДМИТРИЙ МАСЛЯКОВ, КРИСТИНА ХРУСТАЛЁВА	DIGITAL RELEASE: DMITRY MASLYAKOV, KRISTINA KHRUSTALEVA

MEL CO 1405

© & © EVGENI FINKELSTEIN, 2024
© YULIYA FINKELSTEIN
© SERGEI RUDNEV
© НАТАЛИЯ АЛЕКСАНДРОВНА ИВАНОВА-КРАМСКАЯ
PHOTO: © ALISA KALININA
© PAO, 2024

© АО ФИРМА МЕЛОДИЯ, 2024. 127055, Г. МОСКВА, ВН. ТЕР. Г. МУНИЦИПАЛЬНЫЙ ОКРУГ ТВЕРСКОЙ, УЛ. НОВОСЛОБОДСКАЯ, Д. 73, СТР. 1, ЭТ./КАБ. 3/312 INFO@MELODY.SU
ВНИМАНИЕ! ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (КОПИРОВАНИЕ), СДАЧА В ПРОКАТ, ПУБЛИЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ
И ПЕРЕДАЧА В ЭФИР БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ ПРАВООБЛАДАТЕЛЯ ЗАПРЕЩЕНЫ.



WWW.MELODY.SU